



зительности в контрастивном аспекте. Терминосистемы данного раздела филологии не являются унифицированными, что должно послужить поводом для дальнейших, более глубоких исследований в этой области.

Примечания

- 1 См.: Ушакова К. Терминология русской риторики как учения о речи (вторая половина XVIII – первая половина XIX вв.) : дис. ... канд. филол. наук. М., 2009.
- 2 См.: Lausberg H. Elemente der literarischen Rhetorik : eine Einführung für Studierende der klassischen, romanischen, englischen und deutschen Philologie. Hueber, 1990. S. 9.
- 3 Ibid.
- 4 Knappe J., Sieber A. Rhetorik-Vokabular zur zweisprachigen Terminologie in ältesten deutschen Rhetoriken. Wiesbaden, 1998. S. 91.
- 5 Никонов В. Синтаксические фигуры // Словарь литературоведческих терминов. М., 1974. С. 353.
- 6 Хазагеров Г. Риторический словарь. М., 2009. С. 233.
- 7 Ушакова К. Указ. соч. С. 2.
- 8 Суперанская А., Подольская Н., Васильева Н. Общая

терминология : терминологическая деятельность. М., 2005. С. 187.

- 9 Cabre M. T. Terminology : theory, methods and applications. Amsterdam ; Philadelphia, 1999. P. 194.
- 10 Остолопов Н. Словарь древней и новой поэзии : в 3 т. Т. 2. СПб., 1821. С. 183.
- 11 Квятковский А. Поэтический словарь. М., 1966. С. 158.
- 12 Крупчанов Л. Метонимия // Словарь литературоведческих терминов. С. 215.
- 13 Гаспаров М. Метонимия // Литературная энциклопедия терминов и понятий. М., 2001. С. 536.
- 14 Хазагеров Г. Метонимия // Хазагеров Г. Риторический словарь. С. 269.
- 15 Wilpert G. von. Metonymie / Wilpert G. von. Sachwörterbuch der Literatur. Stuttgart, 1989. S. 570.
- 16 Däschler E. Metonymie // Metzler Literatur lexikon. Begriffe und Definitionen. Stuttgart, 1990. S. 303.
- 17 Der Literatur Brockhaus : in 8 bd. Bd. 5. Mannheim – Leipzig – Wien – Zürich, 1995. S. 346.
- 18 Knappe J., Sieber A. Metonymia // Knappe J., Sieber A. Rhetorik-Vokabular zur zweisprachigen Terminologie in ältesten deutschen Rhetoriken. S. 125.

Образец для цитирования:

Жуков О. Р. Контрастивный анализ термина *метонимия* в сфере фиксации (на материале русского и немецкого языков) // Изв. Сарат. ун-та. Нов. сер. Сер. Филология. Журналистика. 2016. Т. 16, вып. 4. С. 375–380. DOI: 10.18500/1817-7115-2016-16-4-375-380.

УДК 811.161.1'373.423

ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ СОБСТВЕННО ГРАММАТИЧЕСКИХ ВИДОВЫХ ОМОНИМОВ ОБЛЕТАТЬ^{НСВ} – ОБЛЕТАТЬ^{СВ}

Е. Ю. Демчук

Хакасский государственный университет имени Н. Ф. Катанова, Абакан
E-mail: emalika1@mail.ru

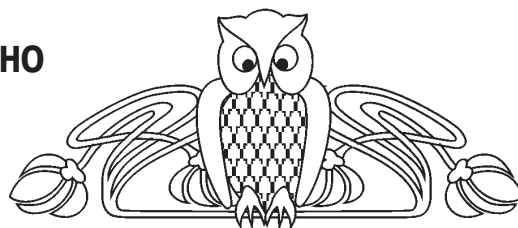
В статье рассматриваются особенности контекстуальной реализации собственно грамматических видовых омонимов *облетать*^{НСВ} – *облетать*^{СВ} и состав их омонимичных и неомонимичных словоформ.

Ключевые слова: видовые омонимы, аналогическая суффиксация, собственно грамматические видовые омонимы, лексико-грамматические видовые омонимы, омонимичные аспективы, аспектуальные показатели.

Peculiarities of Using Grammatical Homonyms Proper ОБЛЕТАТЬ (Fall) – Imperfective Aspect – and ОБЛЕТАТЬ (Fly Over) – Perfective Aspect

Е. Yu. Demchuk

The article regards the peculiarities of the contextual actualization of grammatical aspect homonyms proper ОБЛЕТАТЬ (Fall) – Imperfective Aspect – and ОБЛЕТАТЬ (Fly Over) – Perfective Aspect and the



content of their homonymic and non-homonymic word-forms.

Key words: aspect homonyms, analogical suffixation, grammatical aspect homonyms proper, lexical and grammatical aspect homonyms, homonymous aspectings, aspectual indices.

DOI: 10.18500/1817-7115-2016-16-4-380-387

Видовые омонимы – это глаголы несовершенного и совершенного вида, тождественные в плане выражения и тождественные или нетождественные в плане содержания, типа *отходить*, *облетать* (что делать?) и *отходить*, *облетать* (что сделать?). О видовых омонимах впервые пишет Г. И. Панова в монографии «Морфологические категории в современном русском языке: аспекты формального выражения глагольного вида и рода существительных»¹.

Появление видовых омонимов в русском языке связано с особенностями образования имперфективов типа *приносить*, *облетать* к перфективам типа *принести*, *облететь*. Н. А. Янко-Триницкая, А. В. Исаченко, А. В. Бондарко,



Г. И. Панова видит в этих глаголах особое, аналогическое образование². Другие исследователи усматривают в глаголах типа *приносить*, *облетать*^{НСВ} нетипичную префиксацию, не приводящую к перфективации глагола несовершенного вида³. Мы придерживаемся первой точки зрения.

Г. И. Панова, уточняя в более поздней работе понятие аналогического образования, говорит об аналогической суффиксации, которая проявляется в том, что «при образовании имперфективов структура языка воспроизводит формальное различие, существующее между бесприставочными глаголами движения, используя тот же суффикс <...>, который представлен в бесприставочном глаголе ненаправленного действия: *лететь* – *летать* и *прилететь* – *прилетать*, *нести* – *носить* и *принести* – *приносить*»⁴.

Главным аргументом в пользу не префиксального, а суффиксального образования как раз и является наличие в современном русском языке видовых омонимов типа *облетать*^{НСВ} – *облетать*^{СВ}, где глагол несовершенного вида образован аналогической суффиксацией (*облететь* – *облетать* как *лететь* – *летать*), а совершенного вида – традиционным префиксальным способом (*об+летать*).

По существу, о видовых омонимах, но иного типа, пишут А. А. Зализняк и А. Д. Шмелев в монографии «Введение в русскую аспектологию». При этом авторы используют терминологические сочетания «омонимичные глаголы» или же «омонимия грамматических форм глаголов движения» и под омонимичными глаголами понимают имперфективы типа *отходить* как видовые корреляты к глаголам типа *отойти* и перфективы типа *отходить* в ином лексическом значении: ‘кончить ходить’⁵.

Таким образом, в современном русском языке существуют два типа видовых омонимов: лексически тождественные (по крайней мере, в одном значении) типа *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ} и лексически нетождественные типа *отходить*^{НСВ} и *отходить*^{СВ}. Если различие между видовыми омонимами первого типа только грамматическое, то глаголы второго типа различаются и грамматически, и лексически. Первый тип Г. И. Панова называет собственно грамматическими видовыми омонимами, второй – лексико-грамматическими⁶.

Так как основным объектом исследования являются собственно грамматические видовые омонимы, то сначала дадим краткую информацию о лексико-грамматических видовых омонимах.

В ССРЛЯ представлено 43 пары лексико-грамматических видовых омонимов. Например: *проходить*^{НСВ} (в дверь) – *проходить*^{СВ} (три часа), *сводить*^{НСВ} (с крыльца) – *сводить*^{СВ} (детей в кино), *относить*^{НСВ} (книги в библиотеку) – *относить*^{СВ} (платье два года), *пролетать*^{НСВ} (над городом) – *пролетать*^{СВ} (два часа) и др. Анализ языкового материала показывает, что видовые омонимы данного типа связаны по образованию с семью глаголами ненаправленного движения:

носить, *возить*, *ходить*, *водить*, *летать*, *гонять*, *лазить*.

Собственно грамматические видовые омонимы в отличие от лексико-грамматических представлены весьма немногочисленным языковым материалом. В проанализированных нами семи словарях зафиксировано разное количество таких глаголов. В ССРЛЯ, МАС и в БТС представлено 10 пар, см.: 1) *довозить*^{НСВ} и *довозить*^{СВ}, 2) *навозить*^{НСВ} и *навозить*^{СВ}, 3) *свозить*^{НСВ} и *свозить*^{СВ}, 4) *перевозить*^{НСВ} и *перевозить*^{СВ}, 5) *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ}, 6) *доносить*^{НСВ} и *доносить*^{СВ}, 7) *наносить*^{НСВ} и *наносить*^{СВ}, 8) *переносить*^{НСВ} и *переносить*^{СВ}, 9) *сносить*^{НСВ} и *сносить*^{СВ}, 10) *обходить*^{НСВ} и *обходить*^{СВ}.

В СОШ зафиксировано только 5 пар собственно грамматических видовых омонимов, в ТССРЯ – 3, а в ТСРЯ – 2, при этом в двух последних словарях имперфектив и перфектив входят в состав одной словарной статьи.

В БАС представлено 8 пар, однако говорить о конечном количестве собственно грамматических омонимов, отражённых в этом словаре, пока не представляется возможным, так как на данный момент выпущено 23 тома, в последний из которых вошли слова: *Расплыв* – *Розниться*.

В данном исследовании представлен анализ одной пары видовых омонимов – *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ}. В БАС в словарной статье глагола *облетать*^{НСВ} приведена его видовая пара – *облететь*^{СВ}, и в отдельной статье дан перфектив *облетать*^{СВ}, см.:

1. ОБЛЕТАТЬ, аю, аешь, *несов.*; *облететь*, лечу, летишь, *сов.*; *перех.* И *неперех.* <...>
2. Перех. Летя, летая, побывать во многих местах, всюду. [Муха] *облетела все комнаты и еще раз убедилась, что она совершенно одна.* Мам. – Сиб. Алэн. сказки. ...

2. ОБЛЕТАТЬ, аю, аешь, *прич. страд. прош.* облётанный, ая, ое, *сов.*; *перех.* Летая, побывать всюду, во многих местах; облететь. *Облетать всю страну* (подчеркнуто нами. – Е. Д.).

Важно отметить, что толкование лексического значения глагола *облетать*^{НСВ} дается с ориентацией на семантику глагола совершенного вида ‘летя, летая, побывать всюду...’. В иллюстративном примере дана также словоформа совершенного вида: *облетела все комнаты*. Нам кажется более правомерным определить семантику данного глагола следующим образом: ‘летая, бывая всюду, во многих местах’. С одной стороны, эта дефиниция более адекватно отражает лексическое значение глагола *облетать*^{НСВ} (его процессуальную семантику), а с другой – эксплицирует наличие только грамматического (видового) различия между лексемами *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ}. Ср.: *облетать*^{НСВ} – ‘летая, бывая всюду, во многих местах’; *облетать*^{СВ} – ‘летая, побывая всюду, во многих местах’.

В Национальном корпусе русского языка (НКРЯ) представлено в целом 342 документа с



омонимичными аспективами *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ}. Из них обнаружено 37 употреблений этих глаголов в интересующем нас лексическом значении, тождественном для глаголов *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ}, различающихся только грамматическим, аспектуальным компонентом. При этом в 24 высказываниях встречаются словоформы глагола *облетать*^{НСВ}, в 13 – *облетать*^{СВ}. Сразу приведём примеры употребления данных глаголов в омонимичных словоформах прошедшего времени:

Гусев *облетал*^{НСВ} на крылатом седле расположения войск. Он падал из звёздной темноты на площадь <...>, бросая гигантскую тень. Он казался истинным сыном неба, истуканом, сошедшим с каменного цоколя (А. Н. Толстой. Аэлита).

Облетал^{СВ} и объездил весь Советский Союз, все союзные и автономные республики... (Георгий Жженов. Прожитое).

Омонимичные по виду глаголы могут иметь как омонимичные, так и неомонимичные словоформы. И в этом они тождественны двувиновым глаголам. А. Н. Тихонов словоформы двувиновых глаголов, сохраняющие двувиновость, называет синкретичными. Исследователь пишет: «Синкретичные формы совмещают противоположные видовые значения – значения несовершенного и совершенного вида. К ним относятся формы инфинитива, настоящего и будущего простого, прошедшего времени, императива и сослагательного наклонения»⁷. К синкретичным автор правомерно относит и причастия прошедшего времени⁸. Естественно, и видовые омонимы могут быть омонимичны также в этих 6 названных формах.

В нашем языковом материале, представленном 37 примерами, глаголы *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ} реализуются в 5 (из 6 возможных) типах омонимичных словоформ – в словоформах прошедшего времени, настоящего-будущего времени, инфинитива, сослагательного наклонения и действительного причастия прошедшего времени. В целом это 27 омонимичных употреблений: 15 – *облетать*^{НСВ}, 12 – *облетать*^{СВ}.

В 10 высказываниях представлены неомонимичные словоформы, дифференцирующие глаголы *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ}. Это три типа неомонимичных словоформ глагола *облетать*^{НСВ}: аналитическая словоформа будущего времени, причастие настоящего времени, деепричастие несовершенного вида; и одна словоформа, характерная только для глагола *облетать*^{СВ}, – страдательное причастие прошедшего времени. Приведём высказывания с данными словоформами.

Аналитическая словоформа будущего времени (три употребления):

Изобрести фугасные мины, которые в течение всей Крымской кампании будут облетать позиции англичан (Александр Иличевский. Перс).

Поэтому, если спутник будет облетать лунные полюсы, то можно будет постепенно обозреть всю поверхность Луны (А. Штернфельд. Луна большой луны).

Я вижу впереди себя целое поколение таких молодых сил, которые будут, как орлы, облетать нашу страну... (Микола Бажан. Талант сильный и гневный).

Словоформа причастия настоящего времени (два употребления):

6) *Путь вертолётта, облетающего оленеводческие стойбища, пролегал как раз над одинокой ярангой...* (Юрий Рытхэу. Любовь).

7) *Два ворона, Хугин и Мунин, ежедневно облетающие мир и докладывающие Одину обо всём, – прообраз наброшенного на весь мир будущего германского шпионажа* (М. О. Меньшиков. Души народов).

Словоформа деепричастия несовершенного вида (4 употребления):

8) *Облетая ночью эти выделенные для веселья площади и места, я видел также некоторых людей с лихорадочными глазами, наблюдавшими за представлениями* (Сергей Есин. Маркиз Астольф де Кюстин. Почта духов, или Россия в 2007 году).

9) *Очень скоро мы с нею научились понимать друг друга, и она пересказывала мне всё, что видела и слышала, облетая дальние и ближние края, а я затем подробно передавал её рассказы дочери* (Валентин Распутин. Что передать вороне?).

Два других примера с данной словоформой приведём в структуре словосочетания: *облетая всю вселенную, неоднократно облетая Европейские государства*.

Словоформа страдательного причастия прошедшего времени глагола *облетать*^{СВ} употреблена в одном высказывании:

10) *После изумительного по красотам Чёрного моря, откуда он прибыл, после крымского безоблачного небосвода, облётанного им, здесь, в суровом небе, надо было многому учиться заново* (Н. Ф. Гильярди. Борис Сафонов).

Перечисленные словоформы можно считать видеоопознавательным фактором для глаголов *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ}. Ю. С. Маслов относит эти формы к парадигматическим критериям определения вида глаголов. Исследователь пишет: «Парадигматические критерии опираются на различия между совершенным и несовершенным видом в составе парадигмы (в инвентаре форм, образуемых в рамках одного и другого вида). <...> одним из парадигматических критериев несовершенного видового значения данной ВО (видовой основы. – Е. Д.) является, например, возможность образования от этой ВО формы причастия настоящего времени действительного залога. Другим часто использовавшимся в русской грамматике парадигматическим критерием несовершенного вида является наличие у данной ВО формы сложного будущего (буду + инфинитив)»⁹.

По каким же признакам можно дифференцировать в высказывании омонимичные словоформы глаголов *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ}?



Как отмечает Е. В. Петрухина, «для видов глагола характерно <...> семантическое согласование с определенными контекстуальными элементами. Так, глаголы СВ и НСВ проявляют избирательную сочетаемость с аспектуальными лексическими показателями: протекания действия (типа *за два часа, к вечеру, всё еще* и др.), показателями фазовости (*начать, закончить, продолжит*), кратности действия (*ежедневно, всегда, по субботам*) и др.»¹⁰. Об аспектуальных показателях глагола пишут и другие исследователи¹¹.

А. В. Бондарко, отмечая, что «в закономерностях функционирования видов значительную роль играет «тип видového контекста»», акцентирует внимание на типах соотношения действий, выраженных «глагольными формами в сочетании с другими, лексическими и синтаксическими элементами контекста, влияющими на функционирование видов»¹².

Итак, рассмотрим контекстуальные условия, в которых употребляются омонимичные словоформы глаголов *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ}.

Контекстуальные условия реализации омонимичных словоформ глагола *облетать*^{НСВ}. Омонимичные словоформы глагола *облетать*^{НСВ} представлены в 15 высказываниях, при этом в 10 из них присутствуют специальные аспектуальные показатели (в 5 других примерах имперфективность глагола *облетать* вытекает из общего смысла высказывания, о чём будет сказано позже). Словоформы глагола *облетать*^{НСВ} имеют традиционные показатели имперфективности, способные сопровождать глаголы любой лексической семантики. Их три типа, рассмотрим каждый из них.

А. В 8 высказываниях на употребление глагола *облетать*^{НСВ} указывает сочетание его словоформ с другими имперфективами-сказуемыми в пределах одной предикативной основы или же в пределах разных предикативных центров. В одних случаях такое сочетание выражает таксисные отношения одновременности двух или нескольких действий. Это может быть отношение одновременности двух протекающих действий, совпадающих по длительности, например:

11) *И когда она сверкает/ Вся, как факел небывалый,/ Светлый ангел облетает*^{НСВ}/ *Все трущобы и подвалы* (Л. А. Кологривова. Божья елка).

Это может быть одновременность с длительным процессом протекающих на его фоне более кратковременных действий, см.:

12) *Утро. Солнечный мягкий жар припекает. <...> Две лёгкие бабочки, порхая, облетают*^{НСВ} *двор. Большая синяя стрекоза, просяв и прошепестев крылами, улетает* (Борис Екимов. Память лета).

В других случаях выражается одновременность повторяемости одного действия на фоне другого, более длительного действия, см.:

13) *Пока учёные беседовали внизу, самый, видимо, рачительный из добровольцев при неболь-*

шой гравиплатформе облетал^{НСВ} *титаническую спираль <...> и с помощью портативного лазера срезал с каждого из сотен контактов по крупинке сверхдефицитного рения...* (В. Рыбаков. Прощание славянки с мечтой).

14) *Юнец облетал*^{НСВ} *очередную опушку и спрашивал: «Здесь?»* (Владимир Маканин. Гражданин убегающий).

(См. другие высказывания с подобным типом отношений между действиями под № 1, 29, 31.)

Если в приведенных выше примерах сочетание словоформ несовершенного вида выражает таксисные отношения одновременности действий, то в следующем высказывании временное соотношение действий сложно дифференцировать, см.:

15) *Степные птицы облетали*^{НСВ} *небо, бродили в травах* (Давид Шраер-Петров. Охота на «рыжего дьявола» // Наука и жизнь, 2009).

В данном высказывании действия могут быть одновременными, если речь идет о разных субъектах (птицах), и последовательными, чередующимися, если речь идет об одних и тех же особях.

Б. Об употреблении глагола *облетать*^{НСВ} (в одном высказывании) свидетельствует его сочетание с показателем временной нелокализации – предложно-падежной словоформой *по ночам*, выражающей регулярную повторяемость действия:

16) *По ночам зима облетала*^{НСВ} *повитую тревожными снами землю и строила козни: где морозный узор наведёт на окно, где подсушит лужицу...* (Артем Веселый. Россия, кровью умытая).

Имперфективы могут свободно сочетаться с показателями временной нелокализации (типа *обычно, каждый вечер* и др.), так как включают в свой категориальный потенциал элемент повторяемости действия (имперфективы с их значением единичности не могут выступать в подобных сочетаниях)¹³. Кроме того, в данном высказывании омонимичный аспект *облетать*^{НСВ} сочетается с другим имперфективом: *облетала*^{НСВ} *и строила*. Таким образом, на наличие глагола *облетать*^{НСВ} здесь указывают два аспектуальных показателя.

В. В одном высказывании в качестве аспектуального показателя несовершенного вида глагола *облетать* выступает его сочетание с фазисным глаголом, см.:

17) *Затем журнал стал последовательно облетать*^{НСВ} *учеников, на несколько секунд неподвижно зависая над головой каждого* (Дмитрий Емец. Таня Гроттер и магический контрабас).

Возможность сочетания глаголов несовершенного вида с фазисными глаголами (которые могут фиксировать действие на начальной, средней или конечной стадиях) связана с тем, что, как отмечает А. В. Бондарко, имперфектив обычно «обозначает действие нецелостное, лишённое целостности»¹⁴.

Итак, мы рассмотрели контекстуальные условия реализации омонимичного аспекта *облетать*^{НСВ}. На употребление словоформ данного



глагола в высказывании указывают три аспектуальных показателя: его сочетание с другими имперфективами-сказуемыми (в абсолютном большинстве случаев), сочетание с лексическим показателем временной нелокализованности действия и с фазисным глаголом.

Контекстуальные условия реализации омонимичных словоформ глагола *облетать*^{CB}. Омонимичные словоформы глагола *облетать*^{CB} представлены в 12 высказываниях, при этом в 11 из них присутствуют специальные аспектуальные показатели, их два типа: сочетание с показателем исчерпанности пространственного объекта (или пространственных объектов) действия-движения и сочетание с другим глаголом-сказуемым совершенного вида.

А. Основным показателем реализации омонимичного перфектива *облетать* является его сочетаемость с языковыми единицами, указывающими на исчерпанность пространственных объектов, охватываемых данным действием-движением. Этот лексический показатель перфективности непосредственно связан с семантикой глагола *облетать*^{CB}.

Аспект *облетать*^{CB}, как *облетать*^{HCВ}, относится к акциональным глаголам движения, которые обычно сопровождаются «именами, называющими предметно-пространственные ориентиры»¹⁵. Перфектив *облетать* – это не просто акциональный глагол движения, это переходный глагол, близкий по семантике к дистрибутивным глаголам.

Г. И. Панова отмечает, что глаголы дистрибутивного способа действия «обозначают реально повторяющееся действие, каждый акт которого связан с отдельным объектом или субъектом, реже – с отдельным местом осуществления действия» (подчеркнуто нами. – Е. Д.)¹⁶. М. А. Шелякин пишет, что употребление таких глаголов «характеризуется словами типа *все* и его синонимами в значении исчерпанности предметов или типа *много* и его синонимами в значении большого количества предметов»¹⁷.

Названный аспектуальный показатель – показатель исчерпанности пространственных объектов действия-движения *облетать*^{CB} – употреблен в пяти высказываниях. См. два из них:

18) *Исполняя своё твоё желание, облетал^{CB} я все пределы обширной воздушной области; однако ж не мог получить об них никакого сведения* (И. А. Крылов. Почта духов...).

19) *Облетали^{CB} все соседние ливады во всём их пространстве* (Н. А. Дурова. Кавалерист-девица).

Три других аналогичных употребления омонимичного аспектива *облетать*^{CB} см. в структуре словосочетания: *весь Персидский залив облетал^{CB}; облетал^{CB} большую часть обширных воздушных пределов; всё облетала^{CB} бы*.

Б. В двух высказываниях в качестве аспектуального показателя совершенного вида омонимич-

ного аспектива *облетать* выступает его сочетание с другими перфективами. В типичных случаях в результате сочетания нескольких перфективов выражается последовательность называемых действий. Однако в нашем языковом материале представлены другие таксисные отношения между действиями-движениями. См. пример:

20) *На земле ты уже прошел через ад. Ильюшин этот ад исходил, объездил, облетал^{CB}...* (Феликс Чуев. Ильюшин).

В данном высказывании представлен тип видового контекста, который А. В. Бондарко называет «пучок фактов», когда «формы совершенного вида обозначают совокупность фактов, последовательность которых несущественна»¹⁸, а в нашем примере она в принципе неопределима: *исходил, объездил, облетал^{CB}*.

Проанализируем второе высказывание:

21) *Мой проводник Ато-Тамаса между тем облетал^{CB} селения и собрал именем Менелика дурго, т. е. хлеб, живность и ячмень для мулов; все жители-галасы покорно снесли ко мне, извиняясь, что не могут дать ничего лучшего* (Л. К. Артамонов. Краткий отчет о путешествии из Адис-Абебы...).

О наличии глагола *облетать*^{CB} здесь свидетельствует его сочетание с однородным сказуемым совершенного вида, при этом выражаются отношения, близкие к одновременности: *облетал^{CB} и собрал*.

В четырех высказываниях с глаголом *облетать*^{CB} представлены оба аспектуальных показателя: и сочетание его с другим перфективом, и наличие показателей исчерпанности пространственного объекта (или объектов) действия-движения:

22) – *Он облетал^{CB} почти всю Европу за Наполеоновскими орлами: прошёл даже Россию до Москвы, но оттуда насилу унёс голову с малыми остатками большой армии* (О. М. Сомов. Приказ с того света).

23) *Тут голова и поднимается и «о вообще», и пошёл, и пошёл, час сидишь, два сидишь, весь свет облетаешь^{CB} с ним и не спустишься* (М. М. Пришвин. Дневники).

Другие примеры см. на уровне словосочетаний: *облетал^{CB} и объездил весь Советский Союз; все дальние страны проскачу и облетаю^{CB}*.

Выше мы говорили о контекстуальных показателях, дифференцирующих омонимичные словоформы глаголов *облетать*^{HCВ} и *облетать*^{CB}. А теперь обратим внимание на те высказывания, в которых отсутствуют конкретные аспектуальные показатели. В нашем языковом материале обнаружено шесть таких высказываний, проанализируем каждое из них.

24) *Отчего ж на свет глядеть хочется, облетать его душа просится?* (А. И. Герцен. Былое и думы. Часть пятая).

На наш взгляд, в этом высказывании употреблен глагол *облетать*^{CB}. Для доказательства при-



ведем близкие по смыслу сочетания словоформы *просится* с неомонимичными инфинитивами типа *Душа просится свет посмотреть, повидать* или *Душа просится по свету полетать* (Ср.: **Душа просится свет смотреть, видать* или **Душа просится по свету летать*). Синонимичность данных высказываний с анализируемым свидетельствует, по нашему мнению, о перфективности инфинитива *облетать*.

В пяти других высказываниях, на наш взгляд, употребляется глагол *облетать*^{НСВ}: его словоформы настоящего времени (три употребления), инфинитива и действительного причастия прошедшего времени (по одному употреблению). См.:

25) *Пчела – насекомое очень старательное. Увлекаемая слепым инстинктом, она облетает каждый цветок, собирая вместе с нектаром не только пыльцу, но и самую настоящую пыль* (Владимир Щербаков. «Правильный» мед).

В данном высказывании описывается поведение пчелы, биологически в ней заложенное, и словоформа *облетает* выражает характеризующее значение, когда «речь идёт о потенциальной способности субъекта совершать действие, которое может реализоваться в любой момент “широкого” настоящего времени»¹⁹. А. В. Бондарко называет такое значение «настоящее качественное», когда «к значению обобщенного действия в широком плане настоящего <...> присоединяется дополнительный оттенок качественной характеристики субъекта», и рассматривает его как разновидность настоящего абстрактного времени²⁰. Итак, словоформа *облетает* относится к плану настоящего времени, следовательно, перед нами глагол *облетать*^{НСВ}.

26) *Несмотря на вполне приличные условия работы (у нее, например, есть собственный небольшой самолёт, на котором она облетает места обитания своих подопечных), времени не хватает* (Охота ... на браконьеров // Знание – сила, 1988).

На фоне узуальной ситуации плана настоящего расширенного (*несмотря на вполне приличные условия работы, времени не хватает*) действие *облетает* воспринимается не как единичное в будущем (что сделает?), а как повторяющееся в плане настоящего (что делает?). Следовательно, здесь употреблен омонимичный имперфектив *облетать*.

27) *Облетаю я, Вася Куролесов, Вселенную, видимую и невидимую, как всё равно она поле какое-то для конька-горбунка. Сколько рыл перевидал, сколько существ! Это же надо, Вселенную так раздвинуть, столько миров и существ наплодить!* (Юрий Мамлеев. Конец света).

Это высказывание содержит также словоформу настоящего времени глагола *облетать*^{НСВ}, и ее значение можно определить как «настоящее историческое». Толкование настоящего исторического М. Я. Гловинская дает следующим образом: «...действие или событие относится к прошлому;

говорящий <...> говорит о нём так, как будто он сам находится в том времени, к которому относится действие и оно как бы происходит у него на глазах <...>, потому что хочет, чтобы адресат представлял себе действие как бы происходящим у него на глазах»²¹. О том, что названное в нашем высказывании действие *облетаю* (*Вселенную*) реально относится к прошлому, свидетельствует описание Вселенной (*видимую и невидимую, как всё равно она поле какое-то для конька-горбунка*) и того, что говорящий увидел во Вселенной (*сколько рыл перевидал, сколько существ*). Кроме того, в последующем предложении содержится словоформа прошедшего времени *перевидал*.

28) *На подлёте к Чимкенту «Ан-24» пошёл над горами. В царпанном иллюминаторе плоские сопки с юга напирали на кряж. Жёлтые паутинки троп опутывали его белый заснеженный западный и чёрный бесснежный восточный склоны. Это напоминало северную Бирму, которую лет десять назад в сезон урожая мака, после сбора опиумного сока, пришлось облетать на оборудованном фотокамерой «Т-28», двухместном моторном истребителе времён второй мировой войны* (Валериан Скворцов. Каникулы вне закона).

Значение несовершенного вида глагола *облетать* в данном случае вытекает из общего смысла двух высказываний: наблюдаемый из иллюминатора самолета пейзаж (первое высказывание) напоминает автору пейзаж северной Бирмы, которую он видел тогда, когда *облетал* её.

Пятое высказывание, в котором отсутствуют аспектуальные показатели, см. под № 34.

Завершая разговор об аспектуальных показателях и – шире – о контекстуальных условиях, дифференцирующих глаголы *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ}, следует сказать, что в абсолютном большинстве случаев о наличии в высказывании имперфектива *облетать* свидетельствует его сочетание с другими имперфективами-сказуемыми; а перфектива *облетать* – сочетание с показателем исчерпанности пространственных объектов действия-движения.

Теперь обратим специальное внимание на количественный состав омонимичных словоформ рассматриваемых глаголов. Мы уже отмечали, что в анализируемом языковом материале глаголы *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ} представлены в 5 (из 6 возможных) типах омонимичных словоформ: прошедшего времени, настоящего-будущего времени, инфинитива, действительного причастия прошедшего времени и сослагательного наклонения.

Наиболее многочисленными примерами представлены словоформы прошедшего времени. В целом их 14: 6 словоформ глагола *облетать*^{НСВ}; 8 – *облетать*^{СВ}. Приведем пример реализации словоформы прошедшего времени имперфектива *облетать*:

29) *Помните, когда мы облетали*^{НСВ} *третью точку, вы удивлялись, почему не производим*



посадку на вполне, казалось бы, приличную площадку (Владимир Санин. Не говори ты Арктике – прощай).

В данном высказывании на несовершенный вид словоформы *облетал* указывает ее сочетание с другим имперфективом: *облетали*^{НСВ}, *удивлялись*. (Другие высказывания с данной словоформой см. под № 1, 13, 14, 15, 16.)

Рассмотрим пример употребления словоформы прошедшего времени перфектива *облетать*:

30) *Ну, я неопытный был тогда, а с гонором – чего это, думаю, он прикрывать меня будет, когда я на Ф-16 весь Персидский залив облетал*^{СВ} (Виктор Пелевин. Принц Госплана).

В этом случае на совершенный вид словоформы *облетал* указывает сочетание с лексическим показателем исчерпанности пространственного объекта действия-движения: *весь Персидский залив облетал*^{СВ}. (Другие высказывания с данной словоформой см. под № 2, 18, 19, 20, 21, 22.)

Омонимичная словоформа **настоящего-будущего времени** представлена в 8 высказываниях: в 6 – это словоформа настоящего времени, следовательно, в них представлен глагол *облетать*^{НСВ}; в двух высказываниях – простая словоформа будущего времени, соответственно, глагол *облетать*^{СВ}. См. пример употребления имперфектива *облетать* в словоформе настоящего времени:

31) *Он шипит, раздувая зоб, облетает*^{НСВ} несколько раз поле битвы и, наконец, начинает драться со всеми подряд, перескакивая от одной пары к другой (Юрий Казаков. Песни лета).

Показателем несовершенного вида словоформы *облетает* в данном высказывании является ее сочетание с другими имперфективами в пределах одной предикативной основы: *шипит, облетает*^{НСВ}, *начинает драться*. (Другие высказывания с данной словоформой см. под № 11, 12, 25, 26, 27.)

См. употребление в словоформе будущего времени перфектива *облетать*:

32) *Вырасту – стану к машине, пусть грохает. Все дальние страны проскачу и облетаю*^{СВ} (А. П. Гайдар. Дальние страны).

О наличии словоформы *облетаю*^{СВ} говорят два аспектуальных показателя: ее сочетание с другими перфективами (*вырасту, стану, проскачу и облетаю*^{СВ}) и сочетание с показателем исчерпанности пространственных объектов действия-движения (*все дальние страны облетаю*^{СВ}). (Другой пример с данной словоформой см. под № 23.)

Словоформа инфинитива омонимичных аспективов *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ} встречается редко: всего в трех высказываниях. Так как все примеры с данной словоформой были приведены ранее, то здесь дадим их лишь в структуре словосочетаний: *журнал стал облетать*^{НСВ} учеников (№ 17); *северную Бирму пришлось облетать*^{НСВ} (№ 28); *облетать*^{СВ} его душа просится (№ 24).

Словоформа сослагательного наклонения употреблена в одном высказывании и представляет перфектив *облетать*:

33) – *Вон туда бы и туда, – Афиногеновна взмахивает рукавом, как царица Лебедь, – кругом бы всё облетала*^{СВ} до самого Енисейска, ну а вечером – сюда, обратно в своё гнездо, чтоб Танька с Тонькой не плакали (А. С. Эфрон. Мироедиха).

На употреблении глагола *облетать*^{СВ} в данном высказывании указывает его сочетание с показателем исчерпанности объектов действия-движения: *всё облетала*^{СВ} бы. Кроме того, здесь имеется еще один фактор, свидетельствующий о наличии перфектива. А. М. Шелякин, рассматривающий особенности видов в форме сослагательного наклонения, отмечает, что «если речь идёт о разовом проявлении желательного действия <...>, то употребляется форма совершенного вида»²². А в этом высказывании речь идет именно «о разовом проявлении желательного действия».

Словоформа действительного причастия прошедшего времени имперфектива *облетать* встречается также в одном высказывании:

34) *В 1945 году прервалась связь с четырьмя патрульными самолётами ВВС США, облетающими район знаменитого Бермудского треугольника в прекрасную погоду, даже без намёка на бурю или какой-нибудь хлипкий дождик* (Георгий Зотов. Проклятие древнего бога // Пятое измерение, 2002).

В данном высказывании отсутствуют специальные аспектуальные показатели, и несовершенный вид действительного причастия прошедшего времени *облетающими* обусловлен общим смыслом высказывания: связь с самолетами была прервана в то время, когда они *облетали* район Бермудского треугольника.

Итак, из 342 документов с многозначными глаголами *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ}, представленных в НКРЯ, только в 37 употреблениях они имеют лексическое значение, свойственное обоим аспективам, – ‘летая, бывать/побывать во многих местах, всюду’. При этом в 24 высказываниях это значение выражают словоформы глагола *облетать*^{НСВ}, в 13 – глагола *облетать*^{СВ}.

Таким образом, имперфектив *облетать* употребляется практически в два раза больше, чем перфектив. Во-первых, это происходит за счет неомонимичных словоформ несовершенного вида – их 9: 3 аналитические словоформы будущего времени – *будет облетать*, 2 причастия настоящего времени – *облетающий*, 4 деепричастия – *облетая*; неомонимичная же словоформа совершенного вида только одна – страдательное причастие прошедшего времени – *облётанный*. Во-вторых, количественное преимущество глагола *облетать*^{НСВ} возникает еще за счет шести употреблений словоформы настоящего времени (типа *облетает* – что делает?), а омонимичная с ней синтетическая словоформа будущего времени представлена двумя примерами (*облетает* – что сделает?). И, наконец, инфинитив *облетать*^{НСВ} представлен в двух примерах, а *облетать*^{СВ} – в одном.



Если говорить о том, в какой морфологической форме чаще реализуются анализируемые глаголы, то это форма прошедшего времени – 14 употреблений: в 8 высказываниях она представлена словоформой перфектива (типа *облетал* – что сделал?) и в 6 – словоформой имперфектива (*облетал* – что делал?).

Что касается аспектуальных показателей (дифференциаторов) омонимичных словоформ глаголов *облетать*^{НСВ} и *облетать*^{СВ}, то о словоформах несовершенного вида в абсолютном большинстве свидетельствует их сочетание с однородными имперфективами-сказуемыми; а о словоформах совершенного вида – их сочетание с показателем исчерпанности пространственных объектов действия-движения. В высказываниях же, не содержащих видовых показателей, где аспектуальная семантика омонимичной словоформы вытекает из их общего смысла, в пяти из шести случаев представлены словоформы имперфектива.

Примечания

- ¹ См.: *Панова Г.* Морфологические категории в современном русском языке : аспекты формального выражения глагольного вида и рода существительных. СПб., 1996. С. 290.
- ² См.: *Янко-Триницкая Н.* Особенности префиксации глаголов движения // Учен. зап. Моск. гор. пед. ин-та им. А. М. Потемкина. М., 1953. Т. 22, вып. 2. С. 41–57; *Исаченко А.* Грамматический строй русского языка в сопоставлении со словацким. Морфология. Ч. 1, 2. М., 2003; *Бондарко А., Буланин Л.* Русский глагол. Л., 1967; *Панова Г.* Морфология русского языка : Энциклопедический словарь-справочник. М., 2010.
- ³ См.: *Потебня А.* Из записок по русской грамматике : в 4 т. Т. IV, вып. II. Глагол. М., 1977; *Милославский И.* Вопросы словообразовательного синтеза. М., 1980; *Распопов И., Ломов А.* Основы русской грамматики. Воронеж, 1984; *Пирогова Л.* Русский глагол : Грамматический словарь-справочник. М., 1999; *Бирюкова Л.* Из опыта приобщения // От значения к форме, от формы к значению. Сборник статей в честь 80-летия члена-корре-

- спондента РАН Александра Владимировича Бондарко. М., 2012. С. 40–51.
- ⁴ *Панова Г.* Особенности образования приставочных глаголов движения и видовые омонимы // Русский язык в школе. 2014. № 10. С. 51.
- ⁵ См.: *Зализняк А., Шмелев Д.* Введение в русскую аспектологию. М., 2000. С. 92.
- ⁶ См. об этом также : *Гайнуллина Е.* Видовые омонимы и их образование в современном русском языке // Материалы 51-й Международной студенческой конференции «Студент и научно-технический прогресс» : Языковедение. Новосибирск, 2013. С. 5–6.
- ⁷ *Тихонов А.* Русский глагол : проблемы теории и лексикографирования. М., 1998. С. 183.
- ⁸ Там же. С. 185.
- ⁹ *Маслов Ю.* Очерки по аспектологии. Л., 1984. С. 89.
- ¹⁰ *Петрухина Е.* Русский глагол : категории вида и времени. М., 2009. С. 53.
- ¹¹ См. об этом: *Бондарко А.* Вид и время русского глагола (значение и употребление). М., 1971. С. 11–16; *Маслов Ю.* Очерки по аспектологии. С. 89–90; *Камынина А.* Современный русский язык. Морфология : учеб. пособие. М., 1999. С. 150; *Шелякин М.* Категория аспектуальности русского глагола. М., 2008. С. 38–39; *Шатуновский И.* Проблемы русского вида. М., 2009. С. 195–198.
- ¹² *Бондарко А.* Указ. соч. С. 178.
- ¹³ Там же. С. 13.
- ¹⁴ Там же. С. 12.
- ¹⁵ *Золотова Г., Онипенко Н., Сидорова М.* Коммуникативная грамматика русского языка. М., 2004. С. 107.
- ¹⁶ *Панова Г.* Морфология русского языка : Энциклопедический словарь-справочник. С. 287.
- ¹⁷ *Шелякин М.* Указ. соч. С. 145.
- ¹⁸ *Бондарко А.* Указ. соч. С. 187.
- ¹⁹ *Панова Г.* Морфология русского языка : Энциклопедический словарь-справочник. С. 307.
- ²⁰ *Бондарко А.* Указ. соч. С. 70.
- ²¹ *Гловинская М.* Две загадки Praesens Historicum // Русистика. Словистика. Индоевропеистика. Сборник к 60-летию Андрея Анатольевича Зализняка. М., 1996. С. 456.
- ²² *Шелякин М.* Указ. соч. С. 199–200.

Образец для цитирования:

Демчук Е. Ю. Особенности употребления собственно грамматических видовых омонимов ОБЛЕТАТЬ^{НСВ} – ОБЛЕТАТЬ^{СВ} // Изв. Саратовского университета. Нов. сер. Сер. Филология. Журналистика. 2016. Т. 16, вып. 4. С. 380–387. DOI: 10.18500/1817-7115-2016-16-4-380-387.